

**UCLA**

**Archive of the Yiddish Literary Journal Kheshbn**

**Title**

Kheshbn No. 129- Spring 1997 - Table of Contents- Transliteration/Translation

**Permalink**

<https://escholarship.org/uc/item/17t7s64g>

**Journal**

Archive of the Yiddish Literary Journal Kheshbn, 129(1)

**Publication Date**

1997

**Copyright Information**

Copyright 1997 by the author(s). All rights reserved unless otherwise indicated. Contact the author(s) for any necessary permissions. Learn more at <https://escholarship.org/terms>

Peer reviewed

Kheshbon, No. 129

פֿרילינג זשנ"ז  
Spring 1997

אינהאלט

INHALT

TABLE OF CONTENTS

Page זײַט

3

י. ל. פרץ: מענדעלע - צו דער 80-טער יארצייט פֿון זיידן

*Y. L. Perets: Mendele – Tsu Der 80-ter Yortsayt Fun Zeydn*

I. L. Peretz: Mendele – On Our Grandfather's 80<sup>th</sup> Remembrance Day

4

שרה טרייסטער מאַסקאוויטש: לידער

*Sore Treyster Moskovitsh: Lider*

Sarah Treister Moskovitz: Poems

5

משה שקליאַר: צו דער צענטער יארצייט פֿון מלכה טוזמאַן

*Moyshe Shklyar: Tsu Der Tsenter Yortsayt Fun Malke Tuzman*

Moshe Shklar: On the Tenth Remembrance Day of Malka Tussman

14

חנן קיעל: לידער

*Khonen Kiel: Lider*

Hanan Kiel: Poems

16

ביילע שעכטער-גאַטעסמאַן: לידער

*Beyle Shekhter-Gotesman: Lider*

Bella Schaechter-Gottesman: Poems

17

שירה בארשמאן: א זעלטענע נאכט

*Shire Borshman: A Zeltene Nakht*

Shira Borschman: A Rare Night

20

משה וואלף: דער קאמפאזיטער יוסף שראגין

*Moyshē Volf: Der Kompoziter Yoysef Shrogin*

Moses Wolf: The Composer Joseph Shrogan

29

ארנאלד איידשעס: דעם פאעטס עלאקווענץ שפאנט איבער

שפראכן-באריערס

*Arnold Eydshes: Dem Poets Elokvents Shpant Iber Shprakh-Bariers*

Arnold Ages: The Poet's Eloquence Bridges Language Barriers

31

ש. סימכאוויטש: לידער

*Sh. Simkhovitch: Lider*

S. Simchovitz: Poems

32

בנימין לובעלסקי: אויף א יידישן בית-עולם אין סאהארא

*Benyomen Lubelski: Oyf A Yidishn Beys-Oylem In Sahara*

Benjamin Lubelski: At a Jewish Cemetery in the Sahara

38

פיניע פלאטקין: לידער

*Pinye Plotkin: Lider*  
Pinnie Plotkin: Poems

39

מ. אייזענבוד: דאָס ליד־פּון דיכטער יוסף קערלער  
*M. Aizenbud: Dos Lid Fun Dikhter Yoysef Kerler*  
M. Eisenbud: The Poem of the Poet Joseph Kerler

42

משה שקליאַר: לידער  
*Moyshe Shklyar: Lider*  
Moshe Shklar: Poems

43

יעקב לעווין: דער דוד הערמאַן-טעאַטער אין מעלבורן  
*Yankev Levin: Der Dovid Herman-Teater in Melburn*  
Jacob Lewin: The David Herman Theater in Melbourne

46

עקיבאַ פּישבין: אַ געסל אין ירושלים  
*Akiva Fishbin: A Gesl In Yerusholayim*  
Akiva Fishbein: A Little Street in Jerusalem

52

גרוניאַ סלוצקי-קאהן: ליד  
*Grunya Slutski-Kahan: Lid*  
Grunia Slucki-Cohen: Poem

53

לאה שלאַסמאַן: לידער  
*Leye Shlosman: Lider*  
Leah Schlossman: Poems

54

חנן קיעל: אויפן ווינט־פון זכרון - פון באַלטיק-ים ביז די

זאַקאַפּאַנע בערג

*Khonen Kiel: Oyfn Vint Fun Zikoren – Fun Baltik-Yam Biz Di Zakopane Berg*

Hanan Kiel: On the Wind of Memory – From the Baltic Sea to the Zacobane Mountains

61

ישראל סטופניק: צוויי מאל - הונדערט רובל

*Yisroel Stupnik: Tsvey Mol – Hundert Rubl*

Israel Stupnik: Two Times – A Hundred Rubles

64

שמעון גערבער: לידער

*Shimen Gerber: Lider*

Simon Gerber: Poems

67

אַנגעקומען אין רעדאַקציע

*Ongekumen in Redaktsye*

To the Editor

69

נ. שטיינמאַן: כראָניק־פון ל. א. יידישן קולטור-קלוב

*N. Shteynman: Khronik Fun L.A. Yidishn Kultur-Klub*

N. Steinman: Chronicle of the L. A. Yiddish Culture Club